PUBLICA

Pensionskasse des Bundes
Caisse fédérale de pensions
Cassa pensioni della Confederazione
Cassa federala da pensiun

La vostra Cassa pensioni vi informa n. 2/2011

Riepilogo dell'esercizio

L'ESERCIZIO 2010 è stato un anno di incertezze. Fin dall'inizio gli analisti finanziari erano indecisi se la ripresa stesse per arrivare o se fosse già finita. Questa incertezza è stata accompagnata dal trend negativo senza precedenti del dollaro e dell'euro; per noi le due valute più importanti. L'ulteriore contrazione dei tassi di interesse è stata una sorpresa spiacevole per molti operatori di mercato. Investire in un tale contesto è un'arte di per sé e diventa quasi impossibile evitare gli sbagli. Il nostro team di investimento ha saputo gestire questa situazione basandosi sul suo punto di forza: la fedeltà alla strategia.

Hanspeter Lienhart, presidente della Commissione della Cassa PUBLICA; Werner Hertzog, direttore di PUBLICA

Tale scelta è stata più che redditizia: con una performance del 5,16% la performance target è stata superata di circa il 2%. In altre parole tutte le casse di previdenza sono riuscite ad aumentare il grado di copertura e quindi a consolidare la capacità di rischio. Nel frattempo il grado medio di copertura di tutte le casse di previdenza di PUBLICA pari al 104,5% si aggira sul livello del valore medio delle casse pensioni di diritto privato; questo è il risultato di un lavoro di sviluppo pluriennale tanto più accurato che particolare. All'ombra di questi avvenimenti sono state gettate le prime basi nell'ambito del futuro cambiamento delle basi tecniche, tema che sarà al centro dell'interesse nell'esercizio 2011.

Lo sviluppo degli effettivi di assicurati è piuttosto moderato. Tuttavia, rileviamo un lieve spostamento del rapporto tra assicurati e beneficiari di rendite a favore dei primi come nell'anno precedente. Questo sviluppo è conveniente, poiché aumenta la capacità di rischio strutturale. L'aumento dell'età media al momento del pensionamento costituisce un ulteriore indizio per il miglioramento delle strutture. Anche per questo motivo gli accantonamenti per la garanzia statica dei diritti acquisiti sono stati utilizzati solo marginalmente, rafforzando così la solvibilità delle casse di previdenza. Se questi accantonamenti saranno utilizzati maggiormente nel quadro del cambiamento delle basi tecniche è ancora una questione aperta. La risposta dipende dalla strutturazione effettiva del cambiamento delle basi tecniche.

L'analisi delle fonti di utile e perdita, che di recente viene nuovamente eseguita, ha confermato i risultati dell'anno precedente. Nel 2010 le casse di previdenza hanno subito una perdita attuariale di circa CHF 110 milioni (anno precedente: CHF 90 milioni) sul rischio di longevità a causa delle basi attuariali non più aggiornate; ciò corrisponde allo 0,3% del volume di bilancio. Finora tale perdita è stata compensata con gli utili derivanti dalle procedure di evasione nell'ambito del rischio di invalidità. Entrambe le poste saranno risanate nel quadro del cambiamento delle basi tecniche previsto per il 1° luglio 2012.

Nel settore degli investimenti è notevole il fatto che allo scopo di ottimizzare a lungo termine la strategia di investimento, il 1° gennaio 2011 è stata introdotta una strategia di investimento differenziata per le casse di previdenza aperte e chiuse. Per quanto possa sembrare semplice, in realtà la realizzazione del progetto è stata molto complessa, iniziando dalla creazione delle basi legali e terminando con la rappresentazione contabile nell'apposito software.

Il 30 marzo 2010, quasi in sordina, PUBLICA ha ottenuto la certificazione ISO senza riserve; di conseguenza, i collaboratori di PUBLICA vantano ora una prova di qualità esterna estremamente elevata per il loro operato giornaliero. Stando al nostro recente sondaggio della clientela, i datori di lavoro affiliati, gli assicurati e i beneficiari di rendite hanno molto apprezzato questa certificazione.

Gli organi paritetici delle casse di previdenza affiliate

La collaborazione con gli organi paritetici delle casse di previdenza e i collaboratori di PUBLICA funziona bene. Nei piani di previdenza sono state integrate diverse novità entrate in vigore il 1° gennaio 2011. Gli organi paritetici si avvolgono del margine di manovra, voluto dal legislatore, in maniera sempre più coraggiosa, ma anche con grande senso di responsabilità. I vantaggi sui costi delle soluzioni previdenziali differenziate vengono riconosciuti e costantemente perseguiti.

Le casse di previdenza

Nell'esercizio 2010 è nata per i collaboratori di PUBLICA la nuova cassa di previdenza di PUBLICA attraverso liquidazione parziale (uscita dalla Cassa di previdenza della Confederazione). Inoltre con Traccia Svizzera SA è stata affiliata un'ulteriore cassa di previdenza. Pertanto, alla fine del 2010 l'istituto collettore comprendeva dodici casse di previdenza aperte e sette chiuse. Anche per il prossimo esercizio è in preparazione una liquidazione parziale: dal 1° gennaio 2011 il Museo nazionale svizzero ha la sua propria cassa di previdenza.

Il risultato dei costi

Nell'esercizio 2010 l'azienda PUBLICA ha di nuovo conseguito un'eccedenza attiva per un totale di CHF 3,8 milioni (anno precedente: CHF 6,3 milioni) che viene assegnata alle casse di previdenza secondo il principio di causalità a favore dell'accantonamento per i costi. Ogni anno PUBLICA verifica la tariffa dei costi mediante il calcolo dettagliato delle spese e delle prestazioni e se necessario la adegua. Quest'anno per la prima volta le spese per l'amministrazione

Continua a pagina 12

Pagine 1–7
Rapporto annuale 2010: cifre e informazioni salienti

Pagine 8–9
Gli organi paritetici della Cassa di previdenza della Confederazione e del settore dei PF informano

Pagina 10
Quali sono gli effetti dei contributi volontari o di un riscatto?

Indicatori

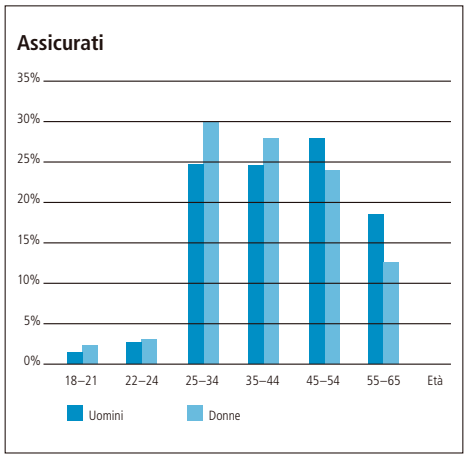
	31.12.2010	31.12.2009
Totale del bilancio in CHF	**33'328'763'940**	**32'459'718'878**
Capitale di previdenza in CHF	**29'454'954'087**	**29'478'781'394**
Grado di copertura secondo l'art. 44 OPP 2	**104.5%**	**102.4%**
Grado di copertura economico	**84.1%**	**87.3%**
Rendimento degli immobilizzi	**5.16%**	**10.13%**
Risultato netto degli investimenti patrimoniali in CHF	**1'617'167'994**	**2'962'135'171**
Contributi regolamentari in CHF	**1'074'525'214**	**1'035'224'338**
Prestazioni regolamentari in CHF	**–1'719'136'971**	**–1'758'094'130**

Numero di assicurati	31.12.2010	31.12.2009
Confederazione	36'698	37'390
Organizzazioni affiliate	2'038	1'998
Settore dei PF	16'098	16'074
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale	251	259
Swissmedic	389	379
Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP	212	206
Autorità federale di sorveglianza dei revisori ASR	24	29
Dizionario storico della Svizzera (DSS)	36	38
Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA	407	382
Ispettorato federale della sicurezza nucleare IFSN	133	115
PUBLICA	140	–
Traccia Svizzera SA	11	–
Totale	**56'437**	**56'870**

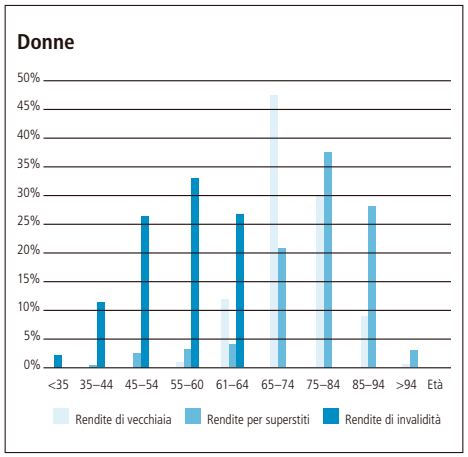
Numero di rendite	31.12.2010	31.12.2009
Rendite di vecchiaia	31'020	31'364
Rendite per figli di beneficiari di rendite di vecchiaia	643	720
Rendite di invalidità	1'739	1'873
Rendite per figli di beneficiari di rendite di invalidità	401	403
Rendite per coniugi / rendite per conviventi	10'962	10'912
Rendite per orfani	370	388
Rendite di vecchiaia transitorie	3'505	4'474
Rendite complementari AI	310	368
Totale	**48'950**	**50'502**

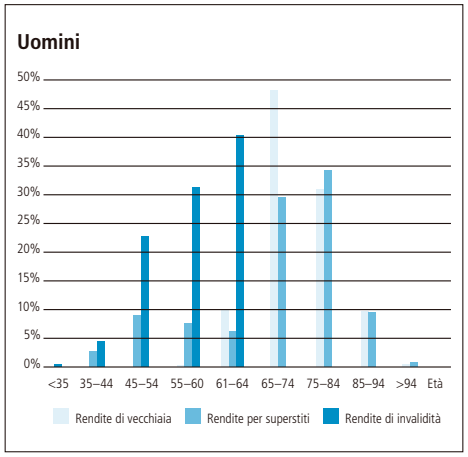
Numero di nuove rendite (incluse le rendite per figli)	31.12.2010	31.12.2009
Rendite di vecchiaia	885	471
Rendite di invalidità	121	93
Rendite per superstiti (decesso con diritto alla rendita)	689	538
Totale	**1'695**	**1'102**

Piramide di età degli assiccurati



Piramide di età dei beneficiari di rendite





Bilancio

Attivi	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Investimenti patrimoniali	**33'297'826'359**	**32'424'096'386**
Liquidità	717'522'314	1'485'193'428
Crediti	143'584'119	140'562'494
Obbligazioni	18'940'299'300	19'148'776'262
Azioni	8'296'250'690	8'044'680'049
Ipoteche	1'292'993'508	1'302'633'150
Immobili	2'173'228'627	2'053'432'385
Investimenti alternativi	1'733'947'802	248'818'619
Patrimonio aziendale	**20'586'941**	**21'189'560**
Ratei e risconti attivi	**10'350'640**	**14'432'931**
Totale attivi	**33'328'763'940**	**32'459'718'878**

Passivi	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Prestazioni di libero passaggio e impegni	**153'010'029**	**85'468'882**
Prestazioni di libero passaggio e rendite	102'638'354	41'696'014
Altri impegni	29'784'734	22'583'308
Impegni aziendali	20'586'941	21'189'560
Ratei e risconti passivi	**7'479'672**	**21'797'209**
Riserve dei contributi del datore di lavoro	**10'275'013**	**10'809'052**
Accantonamenti non tecnici	**20'954'924**	**17'098'042**
Capitali di previdenza e accantonamenti tecnici	**31'697'023'444**	**31'551'689'197**
Capitale di previdenza per assicurati attivi	11'193'154'881	10'605'904'422
Capitale di previdenza per beneficiari di rendite	18'261'799'206	18'872'876'972
Accantonamenti tecnici	**2'242'069'357**	**2'072'907'804**
Accantonamenti tecnici casse di previdenza	2'115'043'880	1'956'063'780
Accantonamenti tecnici istituto collettore	127'025'477	116'844'024
Riserva di fluttuazione	**1'440'020'858**	**772'856'496**
Fondi liberi/copertura insufficiente		
Stato all'inizio del periodo	0	–1'316'562'835
Aumento in seguito a liquidazione parziale	0	1'799'299
Eccedenza attiva	0	1'314'763'536
Stato alla fine del periodo	0	0
Totale passivi	**33'328'763'940**	**32'459'718'878**

Il conto annuale (bilancio, conto economico e allegato) corrisponde alle esigenze formali e materiali di Swiss GAAP RPC 26. Gli importi indicati nel conto economico, nel bilancio e nelle tabelle sono arrotondati al franco. Il totale può quindi divergere marginalmente dalla somma dei singoli valori.

Conto annuale e calcolo della performance

Non è possibile calcolare la performance esatta sulla base delle cifre del conto annuale. Questo poggia infatti sui dati della contabilità finanziaria, che serve a sua volta a documentare le operazioni. L'obiettivo del calcolo della performance è invece quello di indicare in maniera possibilmente dettagliata e adeguata l'influsso sul patrimonio di investimento dell'evoluzione del mercato e delle decisioni prese nell'ambito della gestione patrimoniale.

La performance è calcolata sulla base del rapporto tra reddito e capitale medio investito, in cui sono considerati redditi correnti quali pagamenti di cedole e dividendi nonché utili e perdite di capitale (total return). Gli afflussi e i deflussi di fondi influenzano il capitale medio investito; in questo contesto è rilevante anche la data del flusso di fondi. Il calcolo della performance di PUBLICA è effettuato da Global Custodian, adattato con gli Asset Manager e verificato dall'investment controller. Esso è rettificato in funzione dei flussi di fondi e poggia su una valutazione quotidiana dei titoli.

Esperti, ufficio di controllo, autorità di vigilanza, consulenti

Esperto in materia di previdenza professionale
Aon Hewitt SA
Avenue Edouard-Dubois 20
2000 Neuchâtel
www.aonhewitt.ch

Ufficio di controllo
Ernst & Young AG
Belpstrasse 23
3001 Berna
www.ch.ey.com

Autorità di vigilanza
Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS
Effingerstrasse 20
3003 Berna
www.bsv.admin.ch

Investment Controlling
PPCmetrics AG
Badenerstrasse 6, casella postale
8021 Zurigo
www.ppcmetrics.ch

Global Custodian
(banca depositaria per i titoli esteri e consolidamento di tutti i valori patrimoniali)
J.P. Morgan (Svizzera) AG
Dreikönigstrasse 21
8022 Zurigo
www.jpmorgan.com

Custodian Svizzera
(banca depositaria per i titoli svizzeri)
Credit Suisse
Custody & Transaction Services
Uetlibergstrasse 231
8070 Zurigo
www.credit-suisse.com

Conto economico

	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Contributi e versamenti ordinari	**1'104'787'913**	**1'070'124'105**
Contributi impiegati	382'739'300	395'602'998
Contributi datori di lavoro	691'785'914	639'621'340
Versamenti unici e somme di riscatto	30'917'775	26'912'381
Versamenti alle riserve dei contributi datori di lavoro	–620'000	7'987'385
Impiego degli accantonamenti	–35'076	0
Prestazioni di entrata	**1'223'734'171**	**287'311'151**
Prestazioni di libero passaggio	1'217'564'686	281'528'370
Rimborsi di prelievi anticipati PPA / divorzi	6'169'485	5'782'781
Afflusso da contributi e versamenti	**2'328'522'084**	**1'357'435'255**
Prestazioni regolamentari	**–1'719'136'971**	**–1'758'094'130**
Rendite di vecchiaia	–1'279'403'379	–1'299'235'075
Rendite per superstiti	–294'023'717	–291'639'692
Rendite di invalidità	–43'468'258	–46'274'792
Altre prestazioni regolamentari	–72'221'538	–97'816'908
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento	–29'725'015	–22'409'919
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	–295'064	–717'744
Prestazioni di uscita	**–1'396'268'167**	**–354'949'357**
Prestazioni di libero passaggio in caso di uscita	–1'318'406'993	–281'890'176
Prelievi anticipati PPA e divorzio	–77'861'174	–73'059'181
Deflusso per prestazioni e prelievi anticipati	**–3'115'405'138**	**–2'113'043'487**
Costituzione di capitali di previdenza, accantonamenti tecnici e riserve dei contributi	**–148'550'130**	**–113'360'392**
Costituzione del capitale di previdenza assicurati	–383'743'361	–533'836'544
Scioglimento del capitale di previdenza beneficiari di rendite	611'481'766	775'048'688
Costituzione di accantonamenti tecnici casse di previdenza	–158'724'701	–148'994'363
Costituzione di accantonamenti tecnici istituto collettore	–10'181'454	–3'068'282
Rimunerazione del capitale di risparmio	–208'002'380	–194'522'505
Costituzione / scioglimento delle riserve dei contributi datori di lavoro	620'000	–7'987'385
Spese di assicurazione	**–8'851'267**	**–5'839'141**
Contributi al fondo di garanzia	–8'851'267	–5'839'141
Risultato netto della parte assicurativa	**–944'284'450**	**–874'807'765**
Risultato netto degli investimenti patrimoniali	**1'617'167'994**	**2'962'135'171**
Ricavo netto della liquidità	–588'312	74'692
Ricavo netto dei crediti	70'264	599'597
Ricavo netto delle obbligazioni	791'360'299	859'499'128
Ricavo netto delle azioni	440'128'851	1'976'301'495
Ricavo netto delle ipoteche	35'479'361	39'490'219
Ricavo netto degli immobili	95'509'527	115'560'617
Ricavo netto degli investimenti alternativi	283'958'562	1'282'570
Ricavo netto degli impegni	–893'547	–937'819
Spese di gestione degli investimenti patrimoniali	–27'857'010	–29'735'330
Costituzione degli accantonamenti non tecnici	**–3'856'882**	**–6'323'984**
Altri oneri	**–3'921'117**	**–3'653'359**
Altri ricavi	**2'058'817**	**10'269'969**
Spese amministrative di esercizio	**0**	**0**
Totale oneri di esercizio	–30'303'538	–29'976'202
Totale ricavi di esercizio	34'095'632	36'300'186
Eccedenza attiva di esercizio	–3'792'095	–6'323'984
Eccedenza attiva prima della costituzione di riserve di fluttuazione	**667'164'362**	**2'087'620'032**
Costituzione di riserve di fluttuazione	**–667'164'362**	**–772'856'496**
Eccedenza attiva	**0**	**1'314'763'536**

Beneficiari di rendite

Alla costituzione della propria cassa pensioni, Swisscom, SRG SSR idée suisse e RUAG hanno potuto lasciare i beneficiari di rendite ad esse assegnabili presso la vecchia Cassa pensioni della Confederazione CPC. Fanno parte delle altre casse di previdenza chiuse i beneficiari di rendite rimasti affiliati alla CPC risp. a PUBLICA al momento dell'uscita del loro datore di lavoro nonché gli ex assicurati facoltativamente. Questi sono i principali motivi per cui la quota di beneficiari di rendite è proporzionalmente elevata all'interno della Cassa.

Accantonamenti tecnici

Gli accantonamenti e le riserve iscritti a bilancio si basano sul Regolamento del 1° luglio 2008 su accantonamenti e riserve della Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA elaborato dalla Commissione della Cassa con l'assistenza dell'esperto in materia di previdenza professionale (Aon Hewitt), dell'investment controller (PPCmetrics) e dell'ufficio di controllo (Ernst & Young). Rispetto all'anno precedente gli accantonamenti tecnici sono aumentati di CHF 169,2 milioni.

Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e ai risultati netti degli investimenti patrimoniali

La stabilizzazione dell'economia globale è proseguita anche nel 2010. Tuttavia le differenze regionali sono aumentate notevolmente. Diversamente dall'Europa il governo americano ha puntato su una politica fiscale espansiva. Al contempo, la banca centrale ha approvato un ulteriore pacchetto per rilanciare l'economia pari a USD 600 miliardi. Gli stati fortemente indebitati come la Gran Bretagna, l'Irlanda, la Grecia, il Portogallo e la Spagna hanno in parte annunciato drastiche misure di risparmio. Questi programmi fiscali restrittivi produrranno effetti soltanto a partire dal 2011. Trainati dalla Cina, i Paesi emergenti hanno registrato elevati tassi di crescita, la cui dinamica però è diminuita verso la fine dell'anno. L'andamento economico di queste regioni si è ulteriormente scostato da quello dei Paesi industrializzati.

I mercati finanziari sono stati contrassegnati da ampie fluttuazioni del sentiment. La crisi del debito in Grecia ha comportato una perdita di fiducia temporanea degli investitori. Gli investimenti sul mercato monetario e l'oro sono state classi di investimento ricercate, ma a partire da luglio la propensione al rischio degli investitori è nuovamente aumentata. Le materie prime hanno tratto i maggiori vantaggi da questo sviluppo, seguite dalle azioni dei Paesi emergenti, del Pacifico e del Nordamerica. Per quanto riguarda le obbligazioni, gli afflussi si sono concentrati sui titoli di stato dei Paesi chiave dell'Europa e dei Paesi emergenti nonché sulle obbligazioni societarie di buona qualità.

I problemi in Europa e la politica monetaria fortemente espansiva negli Stati Uniti hanno causato un forte apprezzamento del franco svizzero nei confronti del dollaro statunitense e dell'euro.

Beneficiari di rendite

	31.12.2010	31.12.2009
Confederazione	26'132	26'387
Assicurati facoltativamente (inizio del diritto alla rendita dal 01.06.2003)	321	324
Organizzazioni affiliate	805	860
Solo beneficiari di rendite Organizzazioni affiliate	408	373
Solo beneficiari di rendite Confederazione	882	911
Settore dei PF	5'045	4'944
Solo beneficiari di rendite Swisscom (diritto alla rendita prima del 01.01.1999)	7'305	7'509
Solo beneficiari di rendite RUAG (diritto alla rendita prima del 01.07.2001)	2'692	2'836
Solo beneficiari di rendite SRG SSR idée suisse (diritto alla rendita prima del 01.01.2003)	1'184	1'209
Solo beneficiari di rendite Amministrazione PUBLICA	89	91
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale	49	48
Swissmedic	93	83
Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP	12	9
Autorità federale di sorveglianza dei revisori ASR	0	0
Dizionario storico della Svizzera (DSS)	10	10
Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA	42	40
Ispettorato federale della sicurezza nucleare IFSN	27	26
PUBLICA	39	–
Traccia Svizzera SA	0	–
Totale	**45'135**	**45'660**

Accantonamenti tecnici consolidati

Casse di previdenza	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Accantonamento per tasso di conversione di assicurati	576'657'769	477'265'699
Accantonamento per longevità di beneficiari di rendite	941'847'977	865'810'967
Accantonamento per sinistri pendenti	177'969'147	187'220'065
Accantonamento per decesso e invalidità	62'514'000	58'462'000
Accantonamento per garanzie (cambiamento di primato)	330'291'927	341'548'219
Accantonamento per indennità di rincaro e spese amministrative	25'763'060	25'756'830
Totale accantonamenti tecnici casse di previdenza	**2'115'043'880**	**1'956'063'780**

Istituto collettore	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Accantonamento per sinistri pendenti	14'960'253	8'308'724
Accantonamento per decesso e invalidità	22'605'000	20'460'000
Accantonamento per tariffazione	61'194'000	59'774'000
Accantonamento per casi di rigore	28'266'224	28'301'300
Totale accantonamenti tecnici istituto collettore	**127'025'477**	**116'844'024**
Totale accantonamenti tecnici	**2'242'069'357**	**2'072'907'804**

Ricavo netto degli investimenti patrimoniali

	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Ricavo netto della liquidità	–588'313	74'692
Ricavo netto dei crediti	70'264	599'597
Ricavo netto delle obbligazioni	791'360'299	859'499'128
Ricavo netto delle azioni	440'128'851	1'976'301'495
Ricavo netto delle ipoteche	35'479'361	39'490'219
Ricavo netto degli immobili	95'509'527	115'560'617
Ricavo netto degli investimenti alternativi	283'958'562	1'282'570
Ricavo netto degli impegni	–893'547	–937'819
Spese di gestione degli investimenti patrimoniali	–27'857'010	–29'735'330
Ricavo netto degli investimenti patrimoniali	**1'617'167'994**	**2'962'135'171**

Organizzazione dell'attività di investimento e Regolamento di investimento

La filosofia di investimento di PUBLICA mira a sfruttare sistematicamente, tramite un'ampia diversificazione del patrimonio di investimento, i premi di rischio parzialmente correlati di diverse fonti (ad es. rischi azionari, di tasso di interesse, di credito e di liquidità). A tale scopo PUBLICA investe soprattutto in modo passivo o conforme agli indici. I singoli prodotti sono selezionati in modo tale che il loro profilo di rischio / rendimento sia chiaro tanto quanto il loro influsso sul profilo di rischio / rendimento del patrimonio di investimento.

La Commissione della Cassa si assume la responsabilità globale dell'amministrazione del patrimonio. Essa emana e modifica il Regolamento di investimento e determina la strategia di investimento. Il Comitato di investimento presta consulenza alla Commissione della Cassa su questioni di investimento e vigila sul rispetto del Regolamento di investimento e della strategia di investimento. La responsabilità sull'attuazione della strategia di investimento e le decisioni tattiche – scostamenti temporanei dalle ponderazioni della strategia di investimento allo scopo di generare un valore aggiunto rispetto alla strategia – spetta all'Asset Management di PUBLICA.

Gli investimenti azionari sono effettuati in modo passivo e riproducono l'evoluzione del mercato. Tutti i portafogli azionari sono gestiti da specialisti esterni. I portafogli di obbligazioni sono gestiti attivamente, ma in linea con l'indice di riferimento, dall'Asset Management di PUBLICA e da specialisti esterni. Gli investimenti immobiliari sono effettuati tramite investimenti diretti in Svizzera. Gli investimenti in materie prime sono gestiti da due specialisti esterni. Un mandato è completamente a gestione passiva, mentre l'altro consente lievi scostamenti rigorosi dal benchmark. I programmi di copertura valutaria sono gestiti in modo completamente passivo da specialisti esterni.

Ordinazione del rapporto annuale 2010
Se siete interessati alla versione integrale del rapporto annuale 2010 di PUBLICA, avete a disposizione le seguenti possibilità:

documento in versione PDF
da scaricare dal sito web
www.publica.ch > Istituto collettore PUBLICA > Rapporto annuale

ordinazione per posta elettronica
all'indirizzo info.publica@publica.ch

ordinazione telefonica
n. 031 378 81 81

ordinazione via fax
n. 031 378 81 13

Strategia di investimento

Categoria di investimento	31.12.2010	Strategia di investimento	Struttura obiettivo pro rata	Minimo pro rata	Massimo pro rata
Valori nominali	**63.08%**	**56.00%**	**62.00%**	**56.00%**	**71.00%**
Mercato monetario	1.92%	0.00%	1.00%	0.00%	8.00%
Obbligazioni CHF	39.95%	31.00%	41.50%	38.50%	44.50%
Obbligazioni governative EUR	17.30%	7.00%	15%	5%	25%
Obbligazioni governative GBP		1.00%			
Obbligazioni governative USD		3.00%			
Obbligazioni governative JPY		1.00%			
Credito Investment Grade		8.50%			
Stati Uniti		4.50%			
Europa		3.00%			
Asia		1.00%			
Credito Sub-Investment Grade	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%
Ipoteche	3.91%	4.50%	4.50%	0.00%	6.00%
Obbligazioni governative mercati emergenti	0.00%	0.00%	0.00%		
Azioni	**25.12%**	**24.00%**	**23.00%**	**19.00%**	**27.00%**
Svizzera	5.89%	5.00%	6.00%	4.00%	8.00%
Europa	7.22%	7.00%	7.00%	5.00%	9.00%
Nordamerica	7.47%	6.00%	6.00%	4.00%	8.00%
Pacifico	2.57%	2.00%	2.00%	1.00%	3.00%
Mercati emergenti	1.97%	4.00%	2.00%	0.00%	4.00%
Investimenti alternativi	**5.24%**	**5.00%**	**5.00%**	**4.00%**	**6.00%**
Materie prime	5.24%	5.00%	5.00%	4.00%	6.00%
Infrastruttura	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	3.00%
Privat Equity	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	3.00%
Hedge Fund	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Immobili	**6.57%**	**15.00%**	**10.00%**	**8.00%**	**12.00%**
Svizzera	6.57%	10.00%	10.00%	8.00%	12.00%
Europa	0.00%	3.00%	0.00%	0.00%	4.00%
Asia	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%
Stati Uniti (REIT)	0.00%	2.00%	0.00%	0.00%	3.00%

I valori al 31 dicembre 2010 nella 2ª colonna si fondano sui valori patrimoniali di Global Custodian e Investment Controller che non considerano le posizioni crediti e ratei e risconti attivi per un totale di circa CHF 206 milioni.

Obiettivi e calcolo della riserva di fluttuazione

	in CHF 31.12.2010	in CHF 31.12.2009
Riserva per tasso di interesse tecnico al 01.01	**279'212'631**	**0**
Riserva di fluttuazione al 01.01	**493'643'865**	**0**
Totale della riserva di fluttuazione al 01.01	**772'856'496**	**0**
Variazione della riserva per tasso di interesse tecnico a favore del conto economico	354'142'085	279'212'631
Variazione della riserva di fluttuazione a favore del conto economico	313'022'277	493'643'865
Riserva per tasso di interesse tecnico al 31.12	**633'354'716**	**279'212'631**
Riserva di fluttuazione al 31.12	**806'666'142**	**493'643'865**
Totale della riserva di fluttuazione al 31.12	**1'440'020'858**	**772'856'496**
Obiettivo della riserva per tasso di interesse tecnico	3'671'227'763	2'624'906'019
Obiettivo della riserva di fluttuazione	4'754'553'515	4'732'753'382
Totale degli obiettivi	**8'425'781'278**	**7'357'659'401**
Deficit della riserva per tasso di interesse tecnico	3'037'873'047	2'345'693'388
Deficit della riserva di fluttuazione	3'947'887'373	4'239'109'517
Riserva di fluttuazione in % del valore obiettivo	**17.1%**	**10.5%**

Obiettivi e calcolo della riserva di fluttuazione

La riserva di fluttuazione è costituita da due parti: la riserva per il tasso di interesse tecnico e la riserva di fluttuazione degli investimenti patrimoniali. La costituzione e lo scioglimento della riserva per il tasso di interesse tecnico e di fluttuazione avvengono sempre in modo sincronico; in altre parole, entrambe le riserve registrano costantemente lo stesso livello percentuale di raggiungimento riferito al loro obiettivo. Grazie al risultato positivo è stato possibile costituire ulteriori riserve di fluttuazione.

Riserva per il tasso di interesse tecnico

I tassi di mercato privi di rischio possono divergere per le singole o per tutte le scadenze dal tasso di interesse tecnico stabilito in modo unitario e per un orizzonte temporale a più lungo termine. Se i tassi di interesse di mercato privi di rischio per le varie scadenze sono parzialmente o del tutto inferiori all'interesse tecnico stabilito, gli impegni economici potenziali della Cassa potrebbero risultare più consistenti. La riserva per il tasso di interesse tecnico ha lo scopo di compensare almeno in parte il rischio economico di fluttuazione e, se del caso, di cofinanziare una diminuzione necessaria del tasso di interesse tecnico.

Secondo il Regolamento su accantonamenti e riserve di PUBLICA l'obiettivo della riserva è pari al 50% della differenza tra l'ammontare degli impegni calcolati in base all'attuale interesse tecnico del 3,5% per le casse di previdenza aperte e del 3% per le casse di previdenza chiuse, rispetto all'ammontare degli impegni calcolati con un tasso di interesse privo di rischio.

Riserva di fluttuazione

La riserva di fluttuazione deve garantire che i rischi di investimento necessari per il raggiungimento degli obiettivi di rendimento a lungo termine possano essere sostenuti. Il valore obiettivo di questa riserva dipende dalla capacità di rischio e di rendimento della strategia di investimento, dal livello di sicurezza perseguito e dal periodo in esame considerato. Il valore obiettivo minimo è fissato al 15% della somma dei capitali di previdenza e degli accantonamenti tecnici.

Performance del patrimonio complessivo

Con una performance assoluta del 5,16% PUBLICA ha conseguito un interessante risultato degli investimenti. La performance è stata inferiore di nove punti base rispetto a quella del benchmark pari al 5,25%. Rinunciando alla copertura dei rischi valutari, la performance del patrimonio di investimento sarebbe stata di appena l'1,15%. Il portafoglio di PUBLICA è rimasto praticamente immune alla debolezza del dollaro statunitense, dell'euro e della sterlina britannica, conseguendo così una performance supplementare del 4%. PUBLICA ha preso la decisione strategica di coprire completamente i rischi di cambio dei Paesi

Membri della Commissione della cassa

Cognome, nome	Funzione	In carica dal / fino al
Bock Christian, vicepresidente	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Buntschu Kurt	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2002
Cereghetti Piero	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Gerber Hugo	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Grossenbacher-Frei Prisca	Rappresentante degli impiegati	01.07.2009
Hinder Alex	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Lienhart Hanspeter, presidente	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Maurer Petra	Rappresentante degli impiegati	01.07.2009
Meier Ruth	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2006
Müller Hans	Rappresentante degli impiegati	01.02.2004
Remund Matthias	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Schaerer Barbara	Rappresentante dei datori di lavoro	01.05.2008
Scholl Fred	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Siegenthaler Peter	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009 – 30.06.2010
Sommer Martin	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2002
Wyler Alfred	Rappresentante degli impiegati	01.07.2009
Zurbrügg Fritz	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2010

Comitato di investimento

Cognome, nome	Funzione	In carica dal / fino al
Cereghetti Piero	Rappresentante degli impiegati	29.10.2002
Eggenberger Urs	Vicedirettore dell'Amministrazione federale delle finanze	19.11.2007
Gisiger Hanspeter	Responsabile Finanze, contabilità e controlling PUBLICA	01.09.2008
Haury von Siebenthal Susanne	Responsabile Asset Management PUBLICA	01.01.2006
Hertzog Werner	Direttore PUBLICA	01.07.2004
Hinder Alex, presidente	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Meier Ruth	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Müller Hans	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Wyss Oskar	Esterno	29.10.2002

Comitato per la politica previdenziale e la legislazione

Cognome, nome	Funzione	In carica dal / fino al
Burgunder Daniel	Responsabile Assicurazione PUBLICA	10.12.2002
Geiser Corinne	Responsabile Servizio giuridico strategico PUBLICA	01.11.2006
Grossenbacher-Frei Prisca	Rappresentante degli impiegati	01.07.2009
Schaerer Barbara	Rappresentante dei datori di lavoro	01.01.2009
Scholl Fred	Rappresentante degli impiegati	10.12.2002
Sommer Martin, presidente	Rappresentante dei datori di lavoro	20.03.2003

Comitato di audit

Cognome, nome	Funzione	In carica dal / fino al
Gerber Hugo, presidente	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Maurer Petra	Rappresentante degli impiegati	01.07.2009
Remund Matthias	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009
Siegenthaler Peter	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2009 – 30.06.2010
Zurbrügg Fritz	Rappresentante dei datori di lavoro	01.07.2010

Assemblea dei delegati

Cognome, nome	Funzione	In carica dal / fino al
Alvarez Cipriano	Presidente	21.01.2009
Grunder Jürg	Vicepresidente	21.01.2009

industrializzati per eliminare i rischi dal portafoglio che non sono compensati da un premio. A lungo termine PUBLICA non si aspetta alcun contributo diretto alla performance da parte della copertura dei rischi valutari. Tuttavia, indirettamente la copertura dei rischi di cambio contribuisce a rendimenti attesi più elevati: riducendo i rischi, si libera un budget di rischio che può essere utilizzato per investire in categorie di investimento come le azioni, dove i rischi sistematici sono compensati da rendimenti attesi più elevati. A breve termine la copertura dei rischi valutari può influire considerevolmente sulla performance; infatti, l'evoluzione che nel 2010 ha giocato a favore di PUBLICA, in futuro può esserle sfavorevole, per esempio se l'euro esce dalla sua attuale crisi.

L'eccellente performance assoluta e relativa delle obbligazioni EUR è ascrivibile al fatto che il portafoglio di PUBLICA non contiene alcune obbligazioni governative dei Paesi PIIGS. Se l'euro esce dalla crisi, in futuro questi titoli potrebbero divenire nuovamente delle interessanti possibilità di investimento.

La decisione di non investire in Transocean ha influito negativamente sulla performance delle azioni Svizzera. La sottoperformance delle azioni dei Paesi emergenti è riconducibile agli elevati costi di transazione dell'investimento iniziale. Per gli investimenti in azioni di Paesi industrializzati ex Svizzera, PUBLICA utilizza come benchmark gli indici MSCI con copertura valutaria. Questi indici hanno due componenti: lo sviluppo dei mercati azionari in valuta locale e la copertura valutaria. Ogni mese entrambe le componenti vengono adeguate nell'indice. PUBLICA effettua l'adeguamento della copertura valutaria solamente ogni tre mesi: il mercato delle operazioni a termine in CHF è relativamente illiquido; se ogni mese le operazioni a termine su divise in essere con un valore nominale di CHF 12 miliardi fossero rinnovate, ciò avrebbe ripercussioni tangibili sui corsi. In secondo luogo, si genererebbero ogni mese costi di transazione (scarto tra i corsi di denaro-lettera). In terzo luogo, si creerebbero ogni mese elevati cash flow indesiderati, dato che bisognerebbe realizzare utili e perdite dalle operazioni su divise e rinvestire gli utili rispettivamente finanziare le perdite. Nella concezione dei programmi di copertura valutaria sono quindi stati considerati lievi scostamenti dai meccanismi del benchmark per motivi operativi. Il franco svizzero è diventato molto forte. Il valore atteso di utili e perdite dalle operazioni a termine su divise è a lungo termine pari a zero. Tuttavia, nella seconda metà del 2010 il valore realmente accumulato ammontava in media ad alcune centinaia di milioni di franchi: un livello nettamente superiore agli utili mensili fittizi nel benchmark che vengono ribilanciati mensilmente. Gli utili derivanti dalle transazioni su divise non partecipano alla performance positiva dei mercati azionari.

Paritätisches Organ des Vorsorgewerks Bund (POB)
Organe paritaire de la Caisse de prévoyance de la Confédération (OPC)
Organo paritetico della Cassa di previdenza della Confederazione (OPC)

Liquidazione parziale della Cassa di previdenza della Confederazione

Informazioni per **le persone assicurate e le persone beneficiarie di rendite** della **Cassa di previdenza della Confederazione**
e per la nuova cassa di previdenza affiliata alla Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA, Eigerstrasse 57, casella postale, 3000 Berna 23
Museo nazionale svizzero, compreso il Castello di Wildegg (Cassa di previdenza del MNS).

Motivazione e procedura in caso di liquidazione parziale
Con l'entrata in vigore al 1° gennaio 2010 della Legge sui musei e le collezioni (LMC, RS 432.30), il Museo nazionale svizzero (MNS) è uscito dall'Amministrazione federale centrale. Al contempo il MNS ha ottenuto lo statuto di datore di lavoro. In seguito le persone impiegate e le persone beneficiarie di rendite devono uscire dalla Cassa di previdenza della Confederazione e dopo un periodo di transizione di un anno sono ora state trasferite in una cassa di previdenza propria, poiché le condizioni di un'affiliazione alla Cassa di previdenza della Confederazione non erano più adempiute. Le condizioni di un'affiliazione alla Cassa di previdenza della Confederazione e della costituzione di una cassa di previdenza propria sono disciplinate nella Legge sul personale federale (LPers, RS 172.220.1; cfr. segnatamente art. 32*d* cpv. 1 e 2 e art. 32*f* cpv. 1).
A seguito dell'uscita del Museo nazionale svizzero dalla Cassa di previdenza della Confederazione è stata effettuata retroattivamente al 1° gennaio 2011 una liquidazione parziale dalla Cassa di previdenza della Confederazione (art. 53*b* cpv. 1 LPP [RS 831.40] e art. 8 cpv. 1 lett. a Regolamento di liquidazione parziale della Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA concernente la Cassa di previdenza della Confederazione [RLP; FF 2008 5245, FF 2009 7381]). Il trasferimento del personale del Castello di Wildegg al cantone di Argovia è avvenuto nell'ambito di una liquidazione parziale della Cassa di previdenza del MNS.

Nel quadro della liquidazione parziale viene fissato il capitale con il quale dovrà essere dotata la nuova cassa di previdenza. Per le persone assicurate o beneficiarie di rendite possono rivestire grande importanza le considerazioni seguenti:
- I capitali di previdenza (persone assicurate / persone beneficiarie di rendite del MNS) sono stati calcolati secondo canoni attuariali e accreditati alla nuova cassa di previdenza. Al riguardo sono stati applicati gli stessi parametri di quelli utilizzati nei calcoli per la cassa di previdenza della Confederazione.
- Le quote delle nuove casse di previdenza agli accantonamenti (parole chiave: longevità, sinistri pendenti ecc.) sono pure state determinate dagli esperti in materia di previdenza professionale e trasferite di conseguenza.
- Infine la quota delle riserve di fluttuazione costituite è stata accreditata alla nuova cassa di previdenza. Dato che l'uscita è stata effettuata come gruppo (collettivamente), anche la riserva è stata accreditata collettivamente e non individualmente alla nuova Cassa di previdenza del MNS; pertanto non occorreva alcun piano di ripartizione.

È quindi possibile confermare che dopo la conclusione della liquidazione parziale il grado di copertura della nuova Cassa di previdenza del MNS era identico a quello della Cassa di previdenza della Confederazione.

Conseguenze per le persone assicurate e le persone beneficiarie di rendite della Cassa di previdenza del MNS
Si può affermare che al momento della costituzione al 1° gennaio 2011 della Cassa di previdenza del MNS la liquidazione parziale non ha conseguenze dirette per i rapporti assicurativi vigenti:
- Secondo l'attuale giurisprudenza, le rendite sono un diritto acquisito. Le prestazioni di rendita al giorno di riferimento (1° gennaio 2011) sono quindi rimaste invariate.
- Neppure per le persone assicurate la liquidazione parziale ha ripercussioni dirette. In caso di eventuale uscita individuale di una persona assicurata, la prestazione di libero passaggio da attribuire viene calcolata come finora.

Consultazione della documentazione utile
Su richiesta la documentazione determinante (rapporto di gestione, bilancio di liquidazione parziale) può essere consultata presso la sede di PUBLICA.
Il rapporto di gestione e le basi legali determinanti (in particolare il RLP) sono inoltre consultabili sul sito Internet di PUBLICA (www.publica.ch).

Rimedi giuridici
Le principali disposizioni sono riassunte qui di seguito. Il testo completo del regolamento si trova all'articolo 25 RLP (Informazione e rimedi giuridici).
- Entro 30 giorni dal ricevimento dell'informazione le persone assicurate e le persone beneficiarie di rendite possono fare opposizione presso l'organo paritetico della Cassa di previdenza della Confederazione (OPC) contro le condizioni della liquidazione parziale e la procedura, per scritto al seguente indirizzo: Ufficio federale del personale, Eigerstrasse 71, 3003 Berna.
- L'OPC deve, entro 30 giorni, trattare l'opposizione e rispondere per scritto dopo aver sentito gli opponenti. Se vengono accolte opposizioni, la procedura è adeguata e tutte le persone assicurate e le persone beneficiarie di rendite ne sono informate.
- Se l'OPC respinge l'opposizione, l'opponente può, entro 30 giorni, presentare ricorso scritto presso l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Effingerstrasse 20, 3003 Berna, e fare riesaminare la sua domanda. La decisione dell'autorità di vigilanza può essere impugnata entro 30 giorni presentando ricorso presso il Tribunale amministrativo federale.

Importante
La presente informazione non ha provocato nessun termine di ricorso proprio. Il termine per presentare eventuali opposizioni comincia a decorrere soltanto dal momento della pubblicazione elettronica nel Foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC).
La pubblicazione nel FUSC avverrà presumibilmente il 15.06.2011. La pubblicazione è consultabile sul seguente sito: **https://www.shab.ch**/ shabforms/COMMON/application/applicationGrid.jsp?newLanguage=IT

La preghiamo di prendere atto di quanto precede.
Con i migliori saluti

Organo paritetico della cassa di previdenza della Confederazione (OPC)

J. Cortesi-Künzi
Presidente

P. Ackermann
Vicepresidente

Paritätisches Organ des Vorsorgewerks Bund (POB)
Sekretariat
Eidgenössisches Personalamt EPA
Eigerstrasse 71, 3003 Bern, Schweiz
Tel. +41 31 323 92 89, Fax +41 31 324 88 80
pob-opc@epa.admin.ch

Berna, maggio 2011

Quali prestazioni migliorano i contributi volontari di risparmio e il riscatto?

I RISCATTI AUMENTANO le prestazioni di vecchiaia e in una determinata misura anche le prestazioni di rischio per i casi di decesso e invalidità, mentre i contributi volontari di risparmio comportano «unicamente» un aumento della prestazione di vecchiaia.

Dal cambiamento di primato avvenuto il 1° luglio 2008, oltre ai contributi di risparmio ordinari e ai riscatti è possibile versare a titolo integrativo anche contributi volontari di risparmio.

Due conti separati con diversa entità di prestazioni

In linea di principio i contributi volontari di risparmio e il riscatto comportano prestazioni diverse e pertanto PUBLICA gestisce se del caso due conti per persona assicurata:

Sul **conto ordinario** figurano gli averi di libero passaggio provenienti dai precedenti rapporti di lavoro, i versamenti correnti dei contributi di risparmio del datore di lavoro e della persona assicurata nonché i riscatti eventualmente effettuati; questi ultimi fino al limite massimo consentito secondo il regolamento di previdenza. Il capitale compresi gli interessi accumulato su questo conto viene utilizzato integralmente per il pagamento delle prestazioni di vecchiaia (rendita o liquidazione in capitale) risp. delle prestazioni di invalidità o per superstiti.

Un **conto straordinario** (avere accumulato con i contributi volontari di risparmio risp. conto del piano complementare) viene aperto non appena vengono versati contributi volontari di risparmio. I riscatti che superano il riscatto ordinario massimo ammesso conformemente al regolamento di previdenza vengono altresì contabilizzati in tale conto. Per quanto riguarda i riscatti, questo conto serve quindi per gestire la parte eccedente.

Prestazioni del conto straordinario

Il capitale compresi gli interessi accumulato sul conto straordinario è utilizzato come segue:

- Al momento del pensionamento la persona assicurata può utilizzare tale avere integralmente per il calcolo della rendita di vecchiaia oppure percepirlo in parte o in tutto come capitale.
- Se la persona assicurata diventa totalmente invalida prima del pensionamento, l'avere è versato come liquidazione unica in capitale. In caso di invalidità parziale la persona può conservare l'avere in modo da incrementare la futura rendita di vecchiaia.
- Se la persona assicurata decede prima del pensionamento, l'avere è in ogni caso versato come liquidazione unica in capitale ai superstiti. I dettagli sono stabiliti nei rispettivi regolamenti di previdenza.

Di che cosa bisogna tenere conto nello specifico in caso di riscatto?

All'insorgere di un'incapacità al lavoro che porta all'invalidità è esigibile una prestazione di invalidità di PUBLICA. A seconda del regolamento di previdenza determinante la prestazione di invalidità non può superare il 60% del guadagno assicurato. È pertanto necessario verificare di caso in caso se e fino a quale ammontare è opportuno un riscatto. È possibile chiarire questa questione con la rispettiva persona di contatto competente presso PUBLICA. Trovate la vostra persona di contatto sul sito web www.publica.ch nella rubrica «Contatto» della vostra cassa di previdenza. Richiedete un'offerta di riscatto in base al vostro rapporto di lavoro personale.

Comunicare per tempo le intenzioni di risparmio

Qualora desideriate effettuare **contributi volontari di risparmio**, informate tempestivamente il vostro datore di lavoro, affinché possa comunicare la vostra richiesta a PUBLICA. La mutazione ha di volta in volta effetto dal 1° gennaio.

In linea di principio, i **riscatti** possono essere effettuati sempre. Bisogna tuttavia tenere conto dei limiti stabiliti dalla legge e degli eventuali termini a fine anno se il riscatto deve rientrare in un determinato periodo fiscale.

L'organo paritetico della Cassa di previdenza del Settore dei PF informa

Dr. Mario Snozzi, presidente, organo paritetico della Cassa di previdenza del Settore dei PF
Albert Meyer, vicepresidente, organo paritetico della Cassa di previdenza del Settore dei PF

Cambiamento delle basi tecniche

In occasione delle ultime sedute, l'organo paritetico della Cassa di previdenza del Settore dei PF si è occupato di varie modifiche in vista del cambiamento delle basi tecniche. Le decisioni prese devono ancora essere approvate dal Consiglio dei PF e dal Consiglio federale. Come già spiegato nell'ultimo numero della nostra rivista, per le persone assicurate della Cassa di previdenza del Settore dei PF la riduzione dell'aliquota di conversione non avrà effetti negativi. L'aumento necessario dei contributi di risparmio può essere compensato con la riduzione del premio di rischio e con un leggero incremento della quota del datore di lavoro. La ripartizione proposta dei contributi di risparmio e di rischio corrisponde nel complesso al 36% per la quota delle persone impiegate e al 64% per la quota del datore di lavoro. L'accredito di vecchiaia già disponibile viene aumentato in modo corrispondente, anche se soltanto i riscatti effettuati dopo il 1° gennaio 2011 sono esclusi da tale aumento.

Reintroduzione della possibilità di riscatto a rate

A seguito di un intervento di un assicurato, l'organo paritetico ha verificato le prestazioni regolamentari in caso di decesso di una persona assicurata. Secondo l'opinione unanime degli esperti interpellati, in questo ambito non sussiste alcuna necessità di intervento. Se le prestazioni presumibili sono troppo basse, la lacuna non si limita solo alla parte di rischio (decesso e invalidità), ma anche alle prestazioni di vecchiaia presumibili. Per venire incontro alle persone assicurate si è deciso di rintrodurre la possibilità di riscatto a rate (i cosiddetti ammortamenti). In questo modo le persone assicurate con un modesto capitale di vecchiaia hanno la possibilità di ottenere un miglioramento mediante regolari deduzioni salariali, anche se la copertura del rischio è già totalmente in essere subito dopo la sottoscrizione del contratto di pagamento rateale. L'introduzione di un simile modello sarà possibile al più presto il 1° gennaio 2013, poiché sono necessari adattamenti presso PUBLICA.

Ulteriori domande in merito alla riduzione dell'aliquota di conversione

NEGLI ULTIMI DUE NUMERI DELLA NOSTRA RIVISTA vi abbiamo fornito una panoramica delle domande più importanti concernenti questo progetto. La lista completa è disponibile sul sito www.publica.ch => rubrica Cambiamento delle basi tecniche. In questa edizione vi presentiamo un estratto aggiornato delle domande più frequenti delle ultime settimane.

Perché l'elevata speranza di vita comporta una riduzione dell'aliquota di conversione?
L'obiettivo primario di tutte le casse pensioni è quello di soddisfare gli impegni finanziari nei confronti delle persone assicurate. Ciò significa che ogni prestazione di previdenza deve essere finanziata adeguatamente.

Il miglior modo per spiegare il nesso tra speranza di vita e l'ammontare dell'aliquota di conversione è mediante un esempio concreto:

Peter Esempio, sposato, anno di nascita 1946, va in pensione a 65 anni. L'ammontare della rendita di vecchiaia si ricava moltiplicando l'avere di vecchiaia per la rispettiva aliquota di conversione. L'aliquota di conversione di PUBLICA è del 6,53% (stato 2011) a 65 anni.

Calcolo della rendita annuale di vecchiaia di Peter Esempio:

Avere di vecchiaia all'età di 65 anni	CHF 500'000
Rendita annuale di vecchiaia (CHF 500'000 x 6,53%)	CHF 32'650

Se l'avere di vecchiaia disponibile all'età di 65 anni di CHF 500'000 viene diviso per la rendita annuale di vecchiaia di CHF 32'650 si ottiene una decorrenza della rendita di vecchiaia di ca. 15 anni (CHF 500'000: CHF 32'650 = 15,31).

Anche durante il periodo di pensionamento l'avere di vecchiaia disponibile di Peter Esempio viene investito e remunerato sul mercato finanziario. L'interesse realizzato va quindi ad aumentare l'avere di vecchiaia. Pertanto, si può presumere che l'avere di vecchiaia disponibile di Peter Esempio sarà esaurito solo dopo una decorrenza della rendita di vecchiaia di ca. 20 anni invece di ca. 15 anni (grazie all'interesse).

Se Peter Esempio decede all'età di 85 anni, sarà probabilmente esigibile una prestazione per superstiti, dato che con una probabilità del 65% lascerà una moglie di 79 anni. In base alle statistiche, la speranza di vita di questa donna è di 10 ulteriori anni. Nonostante l'avere di vecchiaia di Peter Esempio al momento del suo decesso sia già esaurito, PUBLICA verserà nei prossimi 10 anni una rendita per coniugi. In generale, attraverso i pagamenti delle rendite PUBLICA registra ogni anno una perdita di circa CHF 90 milioni, dato che l'aspettativa di vita considerata nell'aliquota di conversione attuale non corrisponde più all'effettiva aspettativa di vita. Senza la riduzione dell'aliquota di conversione al 1° luglio 2012, questa fonte di perdita persisterebbe e in ogni caso porterebbe PUBLICA in una situazione di sottocopertura che andrebbe poi risanata.

Che cosa succede se il pensionato Peter Esempio non è sposato e di conseguenza non è esigibile alcuna prestazione per superstiti al suo decesso? O se decede subito dopo l'inizio del diritto alla rendita? L'avere di vecchiaia diventato libero verrà incassato da PUBLICA?
L'avere di previdenza diventato libero permane alla rispettiva cassa di previdenza presso la quale la persona deceduta era assicurata. Ne deriva quindi un principio di solidarietà all'interno di questa cassa di previdenza. PUBLICA come istituto collettore non incassa alcun avere di vecchiaia.

Il capitale di previdenza della persona beneficiaria di rendita che si libera in caso di decesso è una componente molto importante per il finanziamento di una cassa di previdenza e viene anche considerato nelle statistiche.

Come già menzionato, PUBLICA subisce annualmente una perdita di pressoché CHF 90 milioni a causa dei pagamenti delle rendite. Mediante il capitale di previdenza diventato libero queste perdite possono essere ridotte, ma non eliminate completamente. Pertanto, anche secondo questo punto di vista è necessario adeguare l'aliquota di conversione in maniera corrispondente in modo che PUBLICA possa soddisfare a lungo termine gli impegni finanziari nei confronti delle persone assicurate.

Che cosa succede con la mia garanzia dei diritti acquisiti ai sensi dell'art. 25 della Legge su PUBLICA se prelevo una parte del mio avere di vecchiaia sotto forma di capitale?
Se una parte dell'avere di capitale viene prelevata sotto forma di capitale, la garanzia dei diritti acquisiti continua a rimanere valida: non va persa in ogni caso, né decade. Tuttavia, viene ridotta proporzionalmente e in maniera corrispondente all'ammontare del prelievo di capitale.

Se ho una garanzia dei diritti acquisiti (95%) ai sensi dell'art. 25 della Legge su PUBLICA, devo andare in pensione prima del 1° luglio 2012 o ne avrò diritto anche dopo il 1° luglio 2012?
No, non deve andare in pensione prima del 1° luglio 2012. La garanzia del 95% rimane valida anche dopo il cambiamento delle basi tecniche. Dopo il cambiamento delle basi tecniche del 1° luglio 2012, PUBLICA mette a confronto la sua rendita di vecchiaia con garanzia dei diritti acquisiti e la rendita di vecchiaia calcolata secondo la nuova aliquota di conversione al momento del pensionamento. In seguito viene versato l'importo della rendita più elevata.

Chi opta per un pensionamento volontario prima della riduzione dell'aliquota di conversione, riceverà automaticamente un calcolo corrispondente (confronto rendita di vecchiaia con garanzia dei diritti acquisiti e rendita di vecchiaia con la nuova aliquota di conversione) da PUBLICA alla fine di agosto 2011. ■

Riduzione dell'aliquota di conversione: non applicabile alle rendite correnti

Le rendite già in corso prima del cambiamento delle basi tecniche del 01.07.2012 non saranno interessate da questa modifica. L'ammontare di queste rendite rimane invariato.

Imposte alla fonte su rendite

Le persone beneficiarie di rendite senza domicilio o dimora fiscale in Svizzera sono soggette a determinate condizioni all'imposta alla fonte.
Oltre ai datori di lavoro, anche le casse pensioni sono tenute a prelevare un'imposta (alla fonte) per determinate categorie di persone e a versarla alle rispettive autorità fiscali. Sono interessate le persone beneficiarie di rendite che:

- percepiscono la rendita del 2° pilastro;
- ricevono prestazioni da un istituto di assicurazione di diritto pubblico con sede nel Cantone di Berna in virtù di un precedente rapporto di lavoro di diritto pubblico;
- non hanno un domicilio o una dimora fiscale in Svizzera.

L'obbligo dell'imposta alla fonte sorge anche quando queste prestazioni sono versate su un conto svizzero.

Una persona può essere esonerata dall'imposta alla fonte, se risiede in un paese che ha sottoscritto con la Svizzera una cosiddetta convenzione sulla doppia imposizione (CDI) con rispettive condizioni in merito (una CDI evita che lo stesso reddito o la stessa sostanza venga tassata in due luoghi diversi). Una rispettiva richiesta di rimborso dell'imposta alla fonte prelevata deve essere inoltrata dalla persona interessata all'Amministrazione delle contribuzioni del Canton Berna.

Aliquota fiscale per le rendite
L'imposta alla fonte per le rendite del 2° pilastro ammonta al 10% delle prestazioni lorde.

Comunicare subito il nuovo domicilio!
Come debitrice delle prestazioni soggette a imposte, PUBLICA risponde del pagamento dell'imposta alla fonte. Il mancato pagamento intenzionale o per negligenza dell'imposta alla fonte costituisce una sottrazione d'imposta. Pertanto, in caso di trasferimento all'estero o di cambiamento di indirizzo all'estero, dovete imperativamente comunicare per scritto a PUBLICA il nuovo domicilio entro 10 giorni dal trasloco con rispettiva conferma del Comune di domicilio. In caso di inosservanza di questa scadenza, PUBLICA può decidere di sospendere temporaneamente il versamento della rendita o di ridurre temporaneamente la rendita.

Se abitate all'estero e non ci avete ancora notificato il vostro nuovo indirizzo, provvedete subito a comunicarcelo.

Grazie!

PUBLICA sarà lieta di fornirvi una consulenza!

In caso di domande legate al vostro rapporto di previdenza rivolgetevi direttamente alla vostra persona di contatto presso PUBLICA. Trovate il relativo indirizzo e-mail e il numero di telefono a piè di pagina del vostro certificato personale o sul sito www.publica.ch (rubrica Casse di previdenza > la vostra cassa di previdenza > Contatto).

Orari
lunedì – giovedì: dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00
venerdì: dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 16.00

Nuovi membri dell'Assemblea dei delegati di PUBLICA

I seggi resisi vacanti durante il mandato sono stati assegnati ai seguenti candidati supplenti:

Circoscrizione	Cognome, nome	Professione	In carica dal	Supplente di	Dimissione al
Circoscrizione 1, Cassa di previdenza della Confederazione	Beeler Roger	Spec. Esercizio edifici	01.01.2010	Gadola Rinaldo	02.12.2009
Circoscrizione 1, Cassa di previdenza della Confederazione	Streit Samuel	Addetto alla logistica	01.01.2010	Honegger Marco	02.12.2009
Circoscrizione 1, Cassa di previdenza della Confederazione	Inderbitzin Franz Xaver	Capo Selleria	01.06.2010	Gfeller-Studer Irène	31.05.2010
Circoscrizione 1, Cassa di previdenza della Confederazione	Ducry Vanessa	Assistante C Support	01.01.2011	Kunz Marta Wilfrida	31.12.2010
Circoscrizione 4, Cassa di previdenza delle organizzazioni affiliate	von Tscharner Reto	Responsabile Amministrazione salari	19.05.2011	Grunder Jürg	18.05.2011

Informazioni sull'Assemblea dei delegati
Ulteriori informazioni sull'Assemblea dei delegati sono disponibili sul sito www.publica.ch => Organizzazione dell'istituto collettore => Assemblea dei delegati

Pensionskasse des Bundes
Caisse fédérale de pensions
Cassa pensioni della Confederazione
Cassa federala da pensiun

Hypotheken / Hypothèques / Ipoteche / Ipotecas

La vostra casa – la nostra soluzione

Sapevate che le Ipoteche PUBLICA offrono ottime condizioni d'interesse? Confrontate i nostri tassi d'interesse con quelli pubblicati dal servizio di confronto Comparis su Internet. Conviene!

Noi finanziamo:
- case unifamiliari ad uso proprio e appartamenti di proprietà
- residenze secondarie e case di vacanza
- case plurifamiliari

I vostri vantaggi:
- un trattamento rapido
- condizioni attrattive
- il vostro avere di previdenza è investito in modo sicuro – nella vostra ipoteca!

Avete domande o desiderate una consulenza senza impegno?
In tal caso, contattate ancora **oggi** il nostro gruppo di specialisti.

Telefono 0848 322 000
hypotheken@hypotheken-publica.ch
www.publica.ch

Colofone

Editore
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57, casella postale, 3000 Berna 23
Tel. 031 378 81 81, fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch, www.publica.ch

Redazione
Encarnación Berger-Lobato
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
encarnacion.berger-lobato@publica.ch

Traduzione in italiano
Silena Bertolino, Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA

Traduction en français
Florence Rivière, Caisse fédérale de pensions PUBLICA

Impostazione
VISCOM Kommunikation und Design AG
Landoltstrasse 63, 3007 Berna

Stampa
Swissprinters St. Gallen AG
Fürstenlandstrasse 122, 9001 San Gallo

Lettershop professionale
Funke Lettershop AG
Bernstrasse 217, 3052 Zollikofen

Tiratura
77'000 es. d / 22'000 es. f / 6'000 es. i
ISSN 1661-1640
Berna, maggio 2011

Continua da pagina 1

dell'assicurazione e per la gestione patrimoniale vengono illustrate nei dettagli, poiché l'opinione pubblica mostra un grande interesse per la trasparenza dei costi. In tal modo PUBLICA intende fornire un contributo differenziato a una discussione che di regola si svolge in maniera generalizzata.

Ringraziamenti
La Commissione della Cassa ringrazia i collaboratori di PUBLICA per il loro operato accurato e di successo in un anno difficile sia per l'azienda che per gli investimenti. Si ringraziano sentitamente per l'impegno professionale e affidabile anche tutti gli altri partner e le persone coinvolte che si sono impegnati per la previdenza professionale del personale della Confederazione, delle unità amministrative decentralizzate e delle organizzazioni affiliate.

Contatto

Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57
Casella postale
3000 Berna 23

Tel. 031 378 81 81
Fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch

www.publica.ch